



Messeneuheit: das GSM-Interface mit integriertem Modem

Swiss-made-Elektronik – Einfach und innovativ

Fair innovation: the GSM interface with integrated modem

Swiss-made electronics – simple and innovative

Auf der Messe interlift 2011 wird das innovative GSM-Interface mit integriertem Modem, hergestellt von der Schweizer Firma Leitronic AG, Zufikon, erstmals dem Fachpublikum präsentiert. Das GSM Interface ist eine vollständige Alternative zum Festnetzanschluss für Aufzugsnotrufgeräte inklusive Fernwartungsmöglichkeit.

Neues Interface bietet viele Vorteile

Die Erfahrung zeigt: Das Absetzen eines Notrufs aus einem Auszug geschieht zunehmend GSM-Netz-basiert und somit über das Handy- und nicht mehr über das Festnetz. Niedrigere Betriebskosten, minimaler Installationsaufwand und die sofortige Verfügbarkeit sind dabei einige der entscheidenden Vorteile.

Hinzu kommt, dass es den Entwicklern der Leitronic AG mit dem neuen GSM-Interface gelungen ist, das Festnetz vollständig zu ersetzen. Sowohl der Notruf als auch die Fernwartung sind nun mit einem Gerät und einer SIM-Karte festnetzfrei möglich. Bei der Fernwartung

entfällt somit die Notwendigkeit eines eigenständigen GSM-Modems plus zusätzlicher SIM-Karte – Extra-Kosten fallen damit also nicht mehr an.

Fernwartung ohne extra GSM-Modem

Das Unternehmen bietet daher nun als erster Hersteller ein Notruf-taugliches GSM-Interface mit serieller Schnittstelle an, das auch eine Modem-Verbindung über das GSM-Netz ermöglicht. Wichtig hierbei: Der Notruf hat jederzeit Vorrang gegenüber einer Modem-Verbindung. So wird die Verfügbarkeit des Notrufs zu 100 % gewährleistet.

Das GSM-Interface ist serienmäßig mit dem Systemkontakt „Ready“ ausgestattet, der die Verfügbarkeit des GSM-Netzes wiedergibt.

GSM-NANO – Nachrüstung von Notruf und Notlicht mit nur 2 Adern im Hängekabel

Darüber hinaus kann das neue GSM-Interface mit der Sprechstelle „Nano“,

At the fair interlift 2011 the innovative GSM interface with integrated modem, produced by the Swiss company Leitronic AG, Zufikon, will be presented to a specialist public for the first time. The GSM interface is a complete alternative to the fixed network connection for lift emergency call devices, including a remote maintenance option.

New interface offers many advantages

Experience shows that making an emergency call from a lift is increasingly based on the GSM network and as a result via mobile- and no longer via the fixed line network. Lower operating costs, minimum installation expense and the immediate availability are some of the decisive advantages here.

On top of this is the fact that with the new GSM interface the developers of Leitronic AG have succeeded in completely replacing the fixed network. Both emergency calls as well as remote maintenance are now possible with one device and a SIM card, independently of the fixed network. As a result, when it comes to remote maintenance the need for an independent GSM modem plus an additional SIM card is eliminated - consequently, there are no more extra costs.

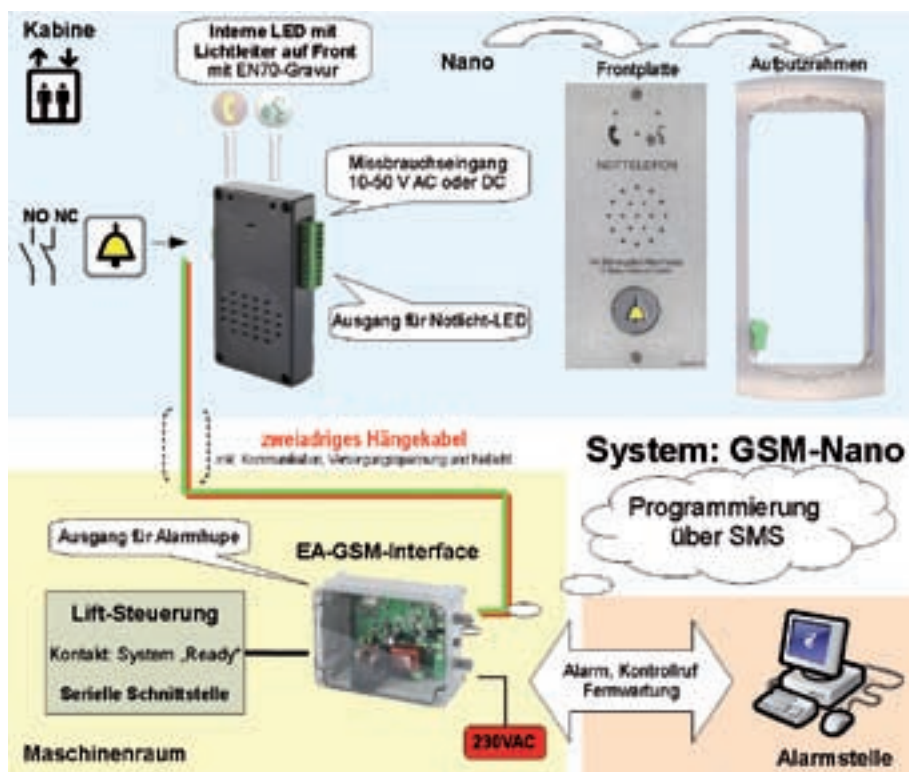
Remote maintenance without extra GSM modem

Consequently, the company is now the first manufacturer to offer a viable emergency call GSM interface with serial interface, which also permits a modem connection via the GSM network. The important feature here is that the emergency call at all times enjoys priority vis-à-vis the modem connection. In this way the availability of the emergency call is guaranteed to 100 %.

The system contact "ready" is standard equipment for the GSM interface. It displays the availability of the GSM network.

GSM-NANO – retrofitting of emergency call and emergency light with just two wires in the lift cable

In addition, the new GSM interface with the "Nano" call station can be expanded with another Leitronic AG innovation. This call station is connected to the GSM interface with just two wires and in this way facilitates communication, supply of the status lights and of the emergency light. "Nano" complies with the EN81-28 and EN81-70 standards and offers lo-

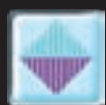


Leitronic (2)

MPKeco

The smarter
Lift Control System

reduziert
modular
wirtschaftlich



interlift

Halle 1 · Stand 1102

Kollmorgen

Kollmorgen Steuerungstechnik GmbH
Broichstraße 32 · 51109 Köln
Telefon: +49 (0) 221 89 85 -0
info@kollmorgen.de

www.kollmorgen.de

**Aufputzsprechstelle: Ideal für Nachrüstung
von Aufzügen mit Notlicht und Notruf**

*Surface mounted telephone station: ideal for
retrofitting of lifts with emergency light and
emergency call*

einer weiteren Innovation der Leitronic AG, ausgebaut werden. Mit lediglich zwei Adern wird diese Sprechstelle an das GSM-Interface angeschlossen und ermöglicht so die Kommunikation, die Versorgung der Statusleuchten sowie des Notlichts. „Nano“ ist zu den Normen EN81-28 und EN81-70 konform und bietet lokale Anschlussmöglichkeiten, wie den ‚Notruftasten-Eingang‘ oder den ‚Alarmhupen-Ausgang‘.

Zudem sind folgende Anschlüsse möglich:

- Türkontakt-Signaleingang: Sollte während der Voralarmzeit (=max. Fahrtdauer) eine Signaländerung festgestellt werden, wird der Notruf abgebrochen.
- Notlicht-Ausgang für LED-Kette: Fällt die Versorgung am GSM-Interface bzw. der Systemkontakt „Ready“ weg, geht das ‚intelligente‘ Notlicht an.

Weiterer Pluspunkt: Das neue GSM-Nano ist einfach über SMS zu programmieren (z.B. per Call-Center-Lösung WinMOS®300). Alarmnummern, Identifikation, max. Fahrtdauer können per SMS übermittelt oder abgefragt werden.

Einfache Integration der „Nano“-Sprechstelle

Die Sprechstelle „Nano“ kann problemlos integriert werden, denn sie ist genauso groß wie die bisherigen Neben-Sprechstellen (EA-LMK70 für EasyAlarm® und Exicall EN70). Die Integration erfolgt direkt in das Tableau des Aufzugs oder wird mit demselben mechanischen Zubehör einfach ergänzt, da dieses modular aufgebaut ist. Es gibt zwei Frontplattentypen (mit und ohne Notruftaste) für die Unterputzmontage. Für eine Aufputzmontage wird die Frontplatte mit einem halbtransparenten Frontrahmen (optional mit Notlichtkette) ergänzt.

„Keep it simple“ - Einfacher geht's wirklich nicht!

www.leitronic.ch

interlift: Halle 5, Stand 5086



cal connection possibilities, like the 'emergency call input' or 'alarm horn output'.

Furthermore, the following connections are possible:

- door contact signal input: if a signal change is detected during the pre-alarm period (=max. travel duration), the emergency call is broken off.
- emergency light for LED chain: if the supply at the GSM interface or the system contact "ready" fails, the 'intelligent' emergency light is turned on.

Another advantage is that the new GSM Nano is easy to program via SMS (e.g. using the call centre solution WinMOS®300). Alarm numbers, identification, max travel duration can be transmitted or queried via SMS.

Simple integration of the "Nano" telephone station

The telephone station "Nano" can be effortlessly integrated, since it is just as big as the previous ancillary telephone stations (EA-LMK70 for EasyAlarm® and Exicall EN70). The integration occurs in the control panel of the lift or is simply supplemented with the same mechanical accessories, since these are modular in design. There are two front panel types (with and without emergency call button) for flush installation. For surface installation the front panel is supplemented with a semi-transparent front frame (optionally with emergency light chain).

"Keep it simple".

www.leitronic.ch